



HEIDELBERG
UNIVERSITY
HOSPITAL

RUSSISCH

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ
ВАШЕ ПРЕБЫВАНИЕ В
НАШЕМ ОТДЕЛЕНИИ

PATIENTENINFORMATIONEN
IHR AUFENTHALT AUF
UNSERER STATION



УВАЖАЕМЫЕ ПАЦИЕНТЫ,

Добро пожаловать в университетскую клинику Гейдельберга, одну из крупнейших и известнейших больниц Германии и Европы!

Чтобы сделать ваше пребывание в нашем отделении максимально комфортным и способствовать вашему выздоровлению, мы собрали некоторую информацию.

LIEBE PATIENTINNEN UND PATIENTEN,

herzlich willkommen am Universitätsklinikum Heidelberg, einem der größten und renommiertesten Krankenhäuser in Deutschland und Europa!

Um Ihren Aufenthalt auf unserer Station bestmöglich zu gestalten und Ihre Genesung zu unterstützen, haben wir einige Informationen zusammengestellt.

РАСПОРЯДОК ДНЯ

Перед завтраком к вам в палату обычно заходит медсестра, спрашивает, как вы себя чувствуете, выдает лекарства и измеряет основные показатели жизнедеятельности.

Ежедневно в палате Вас будет посещать врач. Медперсонал сообщит вам, когда это запланировано.

Некоторые обследования или процедуры проводятся в других отделениях больницы. Медперсонал будет рад проинформировать вас и организовать сопровождение, если это необходимо.

TAGESABLAUF

Eine Pflegefachperson kommt meist bereits vor dem Frühstück in Ihr Zimmer, erkundigt sich nach Ihrem Befinden, verteilt Medikamente und misst Vitalparameter.

Es gibt täglich eine ärztliche Visite in Ihrem Zimmer. Von den Pflegefachpersonen erfahren Sie, wann diese geplant ist.

Manche Untersuchungen oder Behandlungen werden in anderen Bereichen des Klinikums durchgeführt. Das Pflege-Team informiert Sie gerne und organisiert bei Bedarf eine Begleitung.



СПЕЦИАЛИСТЫ ПО МЕДИЦИНСКОМУ УХОДУ

Медперсонал обладает высоким уровнем профессионализма и несет большую ответственность. Мы просим вас относиться ко всем специалистам по медицинскому уходу с должным уважением и следовать их указаниям.

Учитывайте, пожалуйста, что медперсонал также будет заниматься личной гигиеной пациентов, с которыми вы делите палату. Пожалуйста, покидайте на это время палату, если это возможно.

Мы просим Вас с пониманием относиться к тому, что обычно на отделении ночью находятся только две медработника. Может случиться так, что их отличается от вашего.

PFLEGEFACHPERSONEN

Die Pflegefachpersonen verfügen über eine hohe Fachkompetenz und große Verantwortung. Wir bitten Sie, alle mit dem entsprechenden Respekt zu behandeln und ihren Anweisungen zu folgen.

Bitte beachten Sie, dass sich die Pflegefachpersonen auch um die Körperpflege anderer Patienten, mit denen Sie das Zimmer teilen, kümmern. Bitte verlassen Sie nach Möglichkeit währenddessen das Zimmer.

Wir bitten um Ihr Verständnis, dass nachts auf der Station meist nur zwei Pflegefachpersonen anwesend sind. Es kommt vor, dass deren Geschlecht nicht Ihrem Geschlecht entspricht.

ПАЛАТА

К сожалению, не всегда возможно предоставить одноместную палату. Размещение сопровождающих лиц в вашей палате возможно лишь в ограниченном объеме.

Пожалуйста, свяжитесь с нашей командой, если это необходимо.

PATIENTENZIMMER

Es ist leider nicht immer möglich, ein Einzelzimmer bereitzustellen. Die Unterbringung von Begleitpersonen in Ihrem Zimmer ist nur eingeschränkt möglich.

Bitte sprechen Sie bei Bedarf unser Team an.

ПОСЕЩЕНИЕ

Часы посещения обычно с 8:00 до 20:00.

Посетителей просят проявлять внимание к другим пациентам и покидать палату во время медицинских осмотров и процедур по уходу за больными. Во время оказания неотложной помощи посетителям запрещено находиться в палате, если только не требуется переводчик или врач не требует присутствия члена семьи.

BESUCH

Die Besuchszeiten sind in der Regel von 8 bis 20 Uhr.

Besucher werden gebeten, Rücksicht auf andere Patienten zu nehmen und während der ärztlichen Visite sowie pflegerischen Maßnahmen das Patientenzimmer zu verlassen. Bei Notfallbehandlungen dürfen keine Besucher im Zimmer anwesend sein, es sei denn, ein Dolmetscher ist erforderlich oder der Arzt wünscht, dass ein Familienmitglied anwesend ist.

МЕНЮ

Вы можете индивидуально составить меню на завтрак и ужин. Меню обеда вы получите в отделении. Вы можете поделиться с нами своими пожеланиями, и мы постараемся их учесть.

SPEISEPLAN

Das Frühstück und Abendessen können Sie individuell zusammenstellen lassen. Für das Mittagessen erhalten Sie auf der Station einen Speiseplan. Gerne können Sie Ihre Wünsche mitteilen und wir werden versuchen, diese zu berücksichtigen.

СЕРВИС

Вы находитесь в одной из лучших больниц мира. Мы предлагаем вам самое современное медицинское обслуживание и превосходный уход, но мы не можем предложить сервис гостиничного уровня.

SERVICE

Sie befinden sich in einer der besten Kliniken der Welt. Wir bieten Ihnen modernste medizinische Behandlung und hervorragende Pflege, können aber keine hotelähnlichen Leistungen anbieten.

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ПОНИМАНИЕ И
ЖЕЛАЕМ ВАМ ВЫЗДОРОВЛЕНИЯ!

Ваша команда в университетской клинике Гейдельберга

WIR DANKEN IHNEN FÜR IHR
VERSTÄNDNIS UND WÜNSCHEN IHNEN
EINE GUTE GENESUNG!

Ihr Team des Universitätsklinikum Heidelberg